



**CENTRE FOR CENTRAL EURASIAN STUDIES,
UNIVERSITY OF MUMBAI**

&

**SONOPANT DANDEKAR ARTS, V.S. APTE COMMERCE
AND M.H. MEHTA SCIENCE COLLEGE, PALGHAR**

Memorandum of Understanding

Academic Year
2019-2020

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

THIS AGREEMENT, entered into this **Monday, 12th August, 2019** by and between **Centre for Central Eurasian Studies, University of Mumbai** and **Sonopant Dandekar Arts, V. S. Apte Commerce & M. H. Mehta Science College, Palghar.** (each a "Party" and collectively "the Parties")

The First Party represented herein by its **Prof. (Dr.) Sanjay Deshpande, Director of Centre for Central Eurasian Studies, University of Mumbai.**

AND

The Second Party represented herein by its **Dr. Kiran Save, I/c Principal of Sonopant Dandekar Arts, V. S. Apte Commerce & M. H. Mehta Science College, Palghar.**

WITNESSETH THAT:

WHEREAS, **Centre for Central Eurasian Studies, University of Mumbai** and **Sonopant Dandekar Arts, V. S. Apte Commerce & M. H. Mehta Science College, Palghar** desire to enrich their educational opportunities for students and faculty and to advance their pursuit of research and discovery; and

WHEREAS, **Sonopant Dandekar Arts, V. S. Apte Commerce & M. H. Mehta Science College, Palghar** desire to serve humanity and community.

WHEREAS, **Centre for Central Eurasian Studies, University of Mumbai** and **Sonopant Dandekar Arts, V. S. Apte Commerce & M. H. Mehta Science College, Palghar** desire to seek truth, encourage intellectual inquiry and share knowledge; and

WHEREAS, **Centre for Central Eurasian Studies, University of Mumbai** and **Sonopant Dandekar Arts, V. S. Apte Commerce & M. H. Mehta Science College, Palghar** desire to strengthen and expand the mutual contacts between the two agencies; and



Sanjay

2



Kiran

WHEREAS, Centre for Central Eurasian Studies, University of Mumbai and Sonopant Dandekar Arts, V. S. Apte Commerce & M. H. Mehta Science College, Palghar desire to provide for a variety of collaborative opportunities for faculty and students on the terms and conditions hereinafter set forth;

NOW THEREFORE, in consideration of the covenants and conditions contained in this Agreement and for other valuable consideration, the receipt and sufficiency of which are hereby acknowledged, it is mutually agreed as follows:

1. SCOPE OF AGREEMENT

a. Areas of collaboration may be proposed by either institution or may include, but are not limited to:

- i. Joint and articulated workshops
- ii. International study abroad, short- or long-term student exchange.
- iii. Joint teaching, research, or cultural activity.
- iv. Mobility of faculty, scholars, and students between institutions.
- v. Staff professional development.
- vi. Sharing or creation of educational materials and resources.

b. Any specific activity developed under this MOU shall be detailed in a subsequent agreement, signed by each institution's authorized signatory, which will describe the Scope of the proposed activity, intended outcomes, budget, and responsible departments or individuals.

c. All activities shall be subject to the availability of funds and the approval of each institution's authorized representatives.

2. PERIOD OF AGREEMENT

This Agreement shall be effective upon the date of final execution and will remain in force for a period of **one year**. Either party may terminate the



Demjary

3



Kilam

agreement, with or without cause by providing thirty 30 days notice. Students enrolled or engaged in studies at either institution at the time such notice is given, shall be given the opportunity to continue such participation and the Parties shall continue to perform under the terms hereof with regard to the students.

3. ACTIVITIES UNDER THIS AGREEMENT

It is expected that activities taking place under this Agreement will be initiated primarily by academic units within each party, and in coordination with their respective administrative units concerned with all activities. All activities undertaken must conform to the policies and procedures in place at each institution.

4. PLANNING AND MANAGEMENT OF ACTIVITIES

Each distinct collaboration program or activity will be described in a separate Activity Agreement drawn up jointly and signed by authorized signatories of each party. Such agreements will specify the names of those individuals on each campus responsible for the implementation of the program and set forth all terms and conditions associated with the activity. The parties understand that each Activity Agreement may have different circumstances with respect to the personnel, types of activities, intellectual property, and other deliverables that either Party may be required to contribute. Therefore, each institute reserves the right to perform a separate risk assessment on the legal, tax and other liabilities that may arise under each Activity Agreement and to structure its deliverables under the Activity Agreement

5. FUNDING OF ACTIVITIES

Activity Agreements should make financial costs and obligations explicit. Collaborating units are encouraged to work together to identify and secure any outside funding which may be needed. Projects requiring funding must be approved by both institutions.



Sanjay



Kilam

6. NONDISCRIMINATION

Centre for Central Eurasian Studies, University of Mumbai and Sonopant Dandekar Arts, V. S. Apte Commerce & M. H. Mehta Science College, Palghar agree that no person shall on the grounds of race, religion, color, sex, age, national origin or ancestry, genetic information, marital status, parental status, sexual orientation, gender identity and expression, disability, or status as a veteran be excluded from participation under the terms of this agreement.

7. MODIFICATION

The terms of this Agreement may be changed or modified only by written amendment signed by authorized agents of the parties hereto.

8. CO-ORDINATORS

Both Institutes will designate persons who will have responsibility for co-ordination and implementation of this agreement.

9. CONFIDENTIALITY:

- a) The Institutes agree to hold in confidence all information/data designated by the Institutes as being confidential which is obtained from either Institute or created during the performance of the MoU and will not disclose the same to any third party without written consent of the other Institute.
- b) The above confidential clause under this MoU excludes the information/data possessed by either Institute before entering into the MoU or independently developed and/or information already available through public domain.

10. SIGNED IN DUPLICATE

This MoU is executed in duplicate with each copy being an official version and having equal validity. By signing below, the Institutes, acting by their duly authorized officers, have caused this Memorandum of Understanding to be executed, effective as of the day and year first above written.



[Handwritten signature]



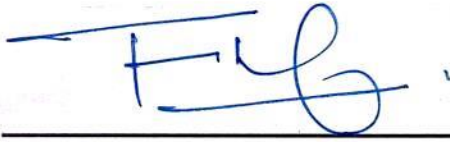
[Handwritten signature]

AGREED:

Witness:

For, Centre for Central Eurasian Studies, University of Mumbai

1)



Dr. Tanaji J. Pol

Professor & Head

(Department of Political Science)

Sonopant Dandekar Arts, V.S. Apte Commerce and M. H. Mehta Science College, Palghar, Dist. Palghar, Pin-401 404, Maharashtra, INDIA



Prof. (Dr.) Sanjay Deshpande

Director, CCES, University of Mumbai

Authorized Signatory

Sanjay
**Director
Centre For
Central Eurasian Studies**

2)



MILIND ANNA MEDHE
DOCUMENTATION
OFFICER.

For, Sonopant Dandekar Arts,

V.S. Apte Commerce and M.H.

Mehta Science, College, Palghar



Dr. Kiran Save

I/c Principal, SDSM College

Authorized Signatory

**PRINCIPAL
SONOPANT DANDEKAR ARTS,
V. S. APTE COMMERCE &
M. H. MEHTA SCIENCE COLLEGE
PALGHAR (W.R.)
DIST. PALGHAR. PIN - 401 404.**



Sonopant Dandekar ShikshanMandali's

**SONOPANT DANDEKAR ARTS, V.S. APTE COMMERCE AND
M.H. MEHTA SCIENCE COLLEGE, PALGHAR**

Palghar, Dist – Palghar, Pin – 401 404, E – Mail: sdscollege@yahoo.com

**Participation in the various
Online/Offline Workshops, Seminars in other Colleges/ University**

Name of the Department: Politics

Academic Year: 2019-20

Programme-1: 'Indo-Russian Discourse of Humanism and Transnationality Reflected in Anna Bhau Sathe, Alexander Pushkin and Afanasy Nikitin's Writings

Organizing Body: Puskin State Russian Language Institute, Moscow and Centre for Central Eurasian Studies, University of Mumbai.

Date: 16th – 17th September, 2019

No. of Participants: 06 (Delegation of Sonopant Dandekar Shikshan Mandali)

List of Participants of the Seminar–

Sr. No.	Name of Student	Designation
1	Prof. Ashok Thakur	Secretary, Sonopant Dandekar Shikshan Mandali
2	Mr. Atul Dandekar	Secretary, Sonopant Dandekar Shikshan Mandali
3	Prof. Vivek Puranik	Co-ordinator, Yashwantrao Chavan Maharashtra Open University, Palghar Centre
4	Dr. Kiran Save	Principal, Sonopant Dandekar College, Palghar
5	Dr. Tanaji Pol	Head, Department of Political Science
6	Prof. B. N. Jaiswal	Head, Department of Botany

Attendance of the event –

University of Mumbai



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА
ИМ. А.С. ПУШКИНА

INDO-RUSSIAN DISCOURSE OF HUMANISM AND TRANSNATIONALITY REFLECTED IN ANNA BHAU SATHE, ALEXANDER PUSHKIN AND AFANASY NIKITIN'S WRITINGS

MOSCOW: 16–17 SEPTEMBER 2019



PROGRAMME SCHEDULE

PROGRAMME SCHEDULE

16th
September

0900 hours to 0930 hours	Registration	Ground floor
0930 hours to 1030 hours	Inaugural Programme	Assembly hall, 3 rd floor
1030 hours to 1100 hours	Tea / Coffee break	3 rd floor
1100 hours to 1230 hours	ACADEMIC SESSION I	Assembly hall, 3 rd floor

ANNA BHAU SATHE'S WRITINGS AND ITS IMPACT

Chair:	B. Ramanjaneyulu
Speakers	
Baliram Namdevrao Gaikwad	Discerning Global Humanism in the Writings of Anna Bhau Sathe
Devidas Kalwale Shivaji Kalwale	Uncovering of Global Social Issues in the Writings of Anna Bhau Sathe
Dhananjay Sathe	Marxist and Ambedkarite Discourse in the Novels of Anna Bhau Sathe
Deepti Deshpande	Sathe's travel to Russia exploring Socialism: a new dimension of a travelogue
Dilip Arjune	My Journey to Russia: The First Dalit Travelogue by Anna Bhau Sathe and Indo-Russian Comparison

1100 hours to 1230 hours **PARALLEL ACADEMIC SESSION I** Conference hall, ground floor

AFANASY NIKITIN AND INDO-RUSSIAN RELATIONS

Chair:	Neelu Khosla
Speakers	
Evgenia Kravchenkova	"My dream... India": Russian Interpretations of India on the Stage
Uday Sharma	Afanasy Nikitin's Voyage Beyond the Three Seas and Indo - Russian Cooperation in The field of Tourism and Hospitality
Kiran Save	Afanasy Nikitin and Major Milestones in Indo- Russian Cultural Relations
Sanjay Deshpande	Afanasy Nikitin's visit to India and Indo-Russian relations in Medieval Period
Kashyap Pathak	India in the memories of Afanasy Nikitin

16th September 2019

1230 hours to 1400 hours **ACADEMIC SESSION II** Assembly hall, 3rd floor

Chair: Sonu Saini

Speakers

Elmira Afanasyeva The role of Aleksander Pushkin in the history of Russian classic literature

Sonu Saini Anna Bhau Sathe's visit to Pushkin land and Afanasy Nikitin to India: the study of the Genre 'travelogue' as documentary literature

Galina Jakusheva The Image of India in the Journey Beyond Three Seas by Afanasy Nikitin

Sergey Travnikov Philipp Sergeyeovich Efremov – Russian Writer And Traveler In Central Asia And India (1774–1781)

1230 hours to 1400 hours **PARALLEL ACADEMIC SESSION II**
Conference hall, ground floor

INDIA-RUSSIA RELATIONS

Chair: Evgenia Kravchenkova

Speakers

Elena Iyulskaya India as an earthly Paradise in old Russian literature

Shoaib Khan
Nataliia
Chebotareva Indo-Russian Trade and Economic Relations with Diplomacy in the Medieval Period

Tanaji Pol A New Path towards Indo-Russian Political and Strategic Relations

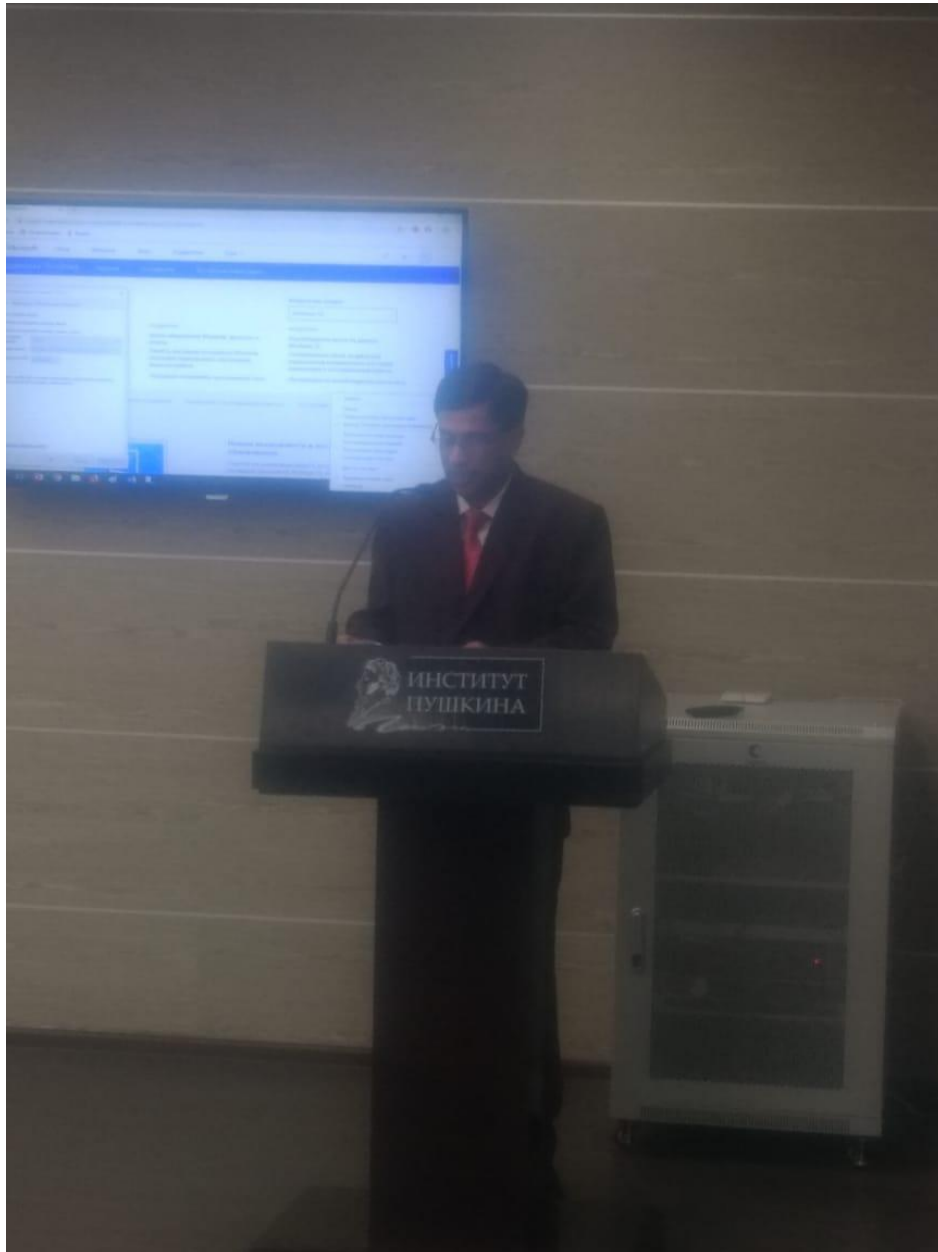
Yogesh Borse Ancient Silk Route and Indo-Russian Relations

Subhash Desai Indo-Russian culture with reference to Buddha and Marx's philosophy of suffering.

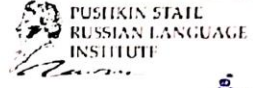




Dr. Kiran J. Save presenting research paper.







Pushkin State Russian Language Institute, Moscow, Russia
Centre for Central Eurasian Studies and Department of English,
University of Mumbai, India

Certificate

[Signature]
PRINCIPAL
Sonpat Dandekar Arts College,
M.S. State College &
M.B. State Science College
PALGHAR (M.R.)
Dist. Palghar, Pin-401404

This is to certify that Dr./Prof./Mr./Miss./Mrs. Tanaji Pol
of _____ College/Institute /University,

has participated/chair session/presented a paper titled _____
A New Path towards Indo-Russian Political and Strategic Relations in

Two day International Conference on
“Indo-Russian Discourse of Humanism and Transnationality Reflected in
Anna Bhau Sathe, Alexander Pushkin and Afanasi Nikitin’s Writting”
held on 16-17 September 2019 at the Pushkin State Russian Language Institute, Moscow, Russia.

CONVENERS

S. Deshpande
[Signature]

S. Sargar
[Signature]

Sh. Tagirova
[Signature]

E. Afanasyeva
[Signature]

A. Khekhtel
[Signature]

Media Coverage of the Program

रशियातील परिषदेत दांडेकर कॉलेजच्या शिष्टमंडळाची उपस्थिती

अण्णाभाऊ, पुष्कीन यांचा विचारवेध

म. टा. वृत्तसेवा, पालघर

'भारत-रशियाची साहित्यिक, शैक्षणिक क्षेत्रात मैत्री झाली आहे. अर्कनासि निकितीन हे भारताला भेट देणारे पहिले परदेशी प्रवासी होते. त्यांनी पंधराव्या शतकातील भारतातील सांस्कृतिक, आर्थिक, राजकीय संदर्भात त्या काळाचे वर्णन केलेले आहे, तर अलेक्झांडर पुष्किन यांचे साहित्य समाजाचा आरसा आहे, त्यांचे योगदान जागतिक स्वरूपाचे आहे. भारताचे सुपुत्र अण्णाभाऊ साठे यांचे साहित्य त्यांच्या तोलामोलाचे आहे, कारण ते समाजाशी निगडित आहे,' असे उद्गार भारताचे रशियातील राजदूत डॉ. बालसुब्रमण्यम यांनी रशियातील आंतरराष्ट्रीय परिषदेत प्रमुख पाहुणे म्हणून बोलताना काढले. या तीन विचारवंतांच्या साहित्यावर आधारित दोन दिवसीय परिषद नुकतीच रशियातील अलेक्झांडर पुष्किन इन्स्टिट्यूटच्या सभागृहात पार पडली.

रशियातील या आंतरराष्ट्रीय

रशियातील विद्यापीठांसोबत करार

या अभ्यास दौऱ्यात मॉस्कोतील आरयूडीएन विद्यापीठाशी मुंबई विद्यापीठाचा सामंजस्य करार करण्यात आला. या शिष्टमंडळात डॉ. रवींद्र कुलकर्णी, डॉ. संजय देशपांडे यांच्यासह दांडेकर कॉलेजचे सचिव प्रा. अशोक ठाकूर, सचिव अतुल दांडेकर, प्रा. विवेक पुराणिक, प्रा. बी. एन. जयस्वाल सहभागी झाले होते. याशिवाय 'रशियन स्टेट युनिव्हर्सिटी फॉर ह्यूमॅनिटीज' या प्रतिष्ठेच्या विद्यापीठाशी दांडेकर कॉलेजने संयुक्त प्रकाशन, विद्यार्थी व सांस्कृतिक देवाणघेवाण, ऑनलाईन अभ्यासक्रम, संयुक्त संशोधन प्रकल्प आदीसंदर्भात सामंजस्य कराराची प्रक्रिया सुरू केली. जगातील विविध विद्यापीठे व कॉलेजांच्या सहकार्याने अनेक नाविन्यपूर्ण उपक्रम सुरू केल्याबद्दल संस्थेचे अध्यक्ष अॅड. जी. डी. तिवारी यांनी समाधान व्यक्त केले.

यावेळी 'भारत-रशियन मानवतावाद आणि अण्णाभाऊ साठे, अलेक्झांडर पुष्किन व अर्कनासि निकितीन यांचे राष्ट्रीय स्तरावरील साहित्य' या विषयावर कॉलेजचे प्राचार्य डॉ. किरण साठे आणि राज्यशास्त्र विभागप्रमुख डॉ. तानाजी पोळ यांनी आपले शोधनिबंध सादर केले. मुंबई विद्यापीठाचे प्रकुलगुरू डॉ. रवींद्र कुलकर्णी यांनी अण्णाभाऊ, पुष्कीन आणि निकितीन या तिन्ही विचारवंतांच्या मौलिक विचारांचा आढावा घेतला.

या परिषदेस भारतातून साधारण चारशे प्रतिनिधी उपस्थित होते. परिषदेमध्ये चाळीस अभ्यासकांनी आपले शोधनिबंध सादर केले. या कार्यक्रमाला अनेक निवृत्त आयएएस अधिकारी, अनेक प्राचार्य, प्राध्यापक आणि भारत आणि रशियातील तज्ञ प्रतिनिधी उपस्थित होते. मध्य युरेशिया अभ्यास केंद्राचे संचालक डॉ. संजय देशपांडे यांच्या पुढाकारातून ही परिषद यशस्वी झाली. पुष्किन संस्था आणि मुंबई विद्यापीठाचा रशियन भाषा विभाग यांनी संयुक्तरीत्या महत्त्वाच्या शोधनिबंधांचा २२५ पानांचा संदर्भ ग्रंथ प्रकाशित केला. नव्वत प्राचार्य डॉ. किरण साठे, डॉ. तानाजी पोळ आणि प्रा. ऋतुजा राऊत यांचे शोधनिबंध प्रसिद्ध झाले.



परिषदेमध्ये सहभाग तसेच तेथील विविध विद्यापीठांशी सामंजस्य करार करण्याच्या उद्देशाने सोनोपंत-दांडेकर शिक्षण मंडळीचे पदाधिकारी आणि कॉलेजचे प्राचार्य-प्राध्यापकांचा रशिया अभ्यास दौरा नुकताच पार पडला.



■ रशियन स्टेट विद्यापीठाच्या प्रकुलगुरूशी संवाद साधताना डॉ. संजय देशपांडे आणि दांडेकर महाविद्यालयाचे पदाधिकारी, प्राचार्य आणि प्राध्यापक.

दांडेकर महाविद्यालयाचा रशिया अभ्यास दौरा

(पान १ क्रम) प्रा. विवेक पुराणिक, प्रा. बी. एन. जयस्वाल सहभागी झाले होते. यासंदर्भात विविध अभ्यासक्रमांचा सामंजस्य करार आर.यू.डी.एन विद्यापीठाशी झाल्यास त्याचा लाभ अनेक संस्था महाविद्यालयांना मिळेल अशी प्रतिक्रिया प्रकुलगुरू डॉ. रवींद्र कुलकर्णी यांनी व्यक्त केली.

वाशिवाय रशियन स्टेट युनिव्हर्सिटी फॉर ह्यूमॅनिटीज या प्रतिष्ठेच्या विद्यापीठाशी सोनोपंत दांडेकर महाविद्यालयाचा आंतरराष्ट्रीय परिषद, संयुक्त प्रकाशन, विद्यार्थी देवाण-घेवाण व सांस्कृतिक देवाण-घेवाण, ऑनलाईन अभ्यासक्रम, संयुक्त संशोधन प्रकल्प इ. संदर्भात सामंजस्य करार करण्यासंबंधी जगातील विविध विद्यापीठांशी व महाविद्यालयांशी सामंजस्य करार करण्यासाठी आणि अनेक नाविन्यपूर्ण उपक्रम सुरू करण्यासाठी महाविद्यालयाने घेतलेल्या पुढाकाराबद्दल संस्थेचे अध्यक्ष अॅड. जी. डी. तिवारी यांनी समाधान व्यक्त केले आहे. तर संस्थेचे उपाध्यक्ष चंद्रकांत दांडेकर, कोषाध्यक्ष हितेंद्र शाह यांनी या अभ्यास दौऱ्यात सहभागी झालेल्यांचे अभिनेंदू केले.

अण्णाभाऊ साठे हे भारताचे व महाराष्ट्राचे थोर सुपुत्र, त्यांच्या जन्मशताब्दीनिमित्त रशिया भारत यांचे नाते महत्त्वाचे ठरते. त्यांच्या स्मृतीप्रित्वय या आंतरराष्ट्रीय परिषदेचे आयोजन करण्यात आले होते. अलेक्झांडर पुष्किन यांचे साहित्य जणू समाजाचा आरसा आहे. अर्कनासि निकितीन हे भारताला भेट देणारे पहिले परदेशी प्रवासी होते. त्यांनी पंधराव्या शतकातील भारतातील सांस्कृतिक, आर्थिक, राजकीय संदर्भात त्या काळाचे वर्णन केलेले आहे. अलेक्झांडर पुष्किन यांचे योगदान जागतिक स्वरूपाचे आहे.

अण्णाभाऊंचे साहित्य त्यांच्या तोलामोलाचे आहे कारण ते समाजाशी निगडित आहे. भारत रशियाची मैत्री राजकीय, साहित्यिक, शैक्षणिक क्षेत्रात झाली आहे, असे उद्गार भारताचे रशियातील राजदूत डॉ. बालसुब्रमण्यम यांनी याप्रसंगी पुष्किन विद्यापीठाच्या सभागृहात प्रमुख पाहुणे म्हणून बोलताना काढले. तर मुंबई विद्यापीठाचे प्रकुलगुरू डॉ. रवींद्र कुलकर्णी यांनी परिषदेला शुभेच्छा देताना या तीनही विचारवंतांच्या मौलिक विचारांचा आढावा घेतला. या परिषदेस भारतातून साधारण चारशे प्रतिनिधी उपस्थित होते. दोन दिवस चाललेल्या या आंतरराष्ट्रीय परिषदेमध्ये चाळीस अभ्यासकांनी आपले शोधनिबंध सादर केले. रशियासह महाराष्ट्र, तामिळनाडू, आंध्रप्रदेश, छत्तीसगढ, महाराष्ट्र या ठिकाणातून अनेक विचारवंत या परिषदेत सहभागी झाले होते. मुंबई

विद्यापीठाच्या मध्य युरेशिया अभ्यास केंद्राचे संचालक डॉ. संजय देशपांडे यांच्या पुढाकारातून ही परिषद यशस्वी झाली.

दोन दिवस चाललेल्या आंतरराष्ट्रीय परिषदेत पुष्किन इन्स्टिट्यूटच्या सभागृहात अनेक विचारवंतांनी आपले विचार मांडले. या कार्यक्रमाला अनेक निवृत्त आयएएस अधिकारी, अनेक प्राचार्य, प्राध्यापक आणि भारत आणि रशियातील तज्ञ प्रतिनिधी उपस्थित होते. तत्वज्ञानाच्या दृष्टीने असे संशोधन प्रबलच एकले. अशी प्रतिक्रिया अभ्यासकांनी व्यक्त केली. अलेक्झांडर पुष्किन संस्था, मुंबई विद्यापीठाच्या रशियन भाषा विभागाने संयुक्तरीत्या महत्त्वाच्या शोधनिबंधांचा २२५ पानांचा एक संदर्भ ग्रंथ प्रकाशित केला. नव्वत प्राचार्य डॉ. किरण साठे, डॉ. तानाजी पोळ आणि प्रा. ऋतुजा राऊत यांचे शोधनिबंध प्रसिद्ध झाले.